

## 2.6 Překlad, propuštění pacienta

<b>Zpracoval:</b>	<b>Schválil:</b>	<b>Platnost standardu od:</b>
<b>Miroslava Kašingová MUDr. Roman Sukop MUDr. Jiří Vrtal</b>	<b>Rada kvality</b>	<b>18. 4. 2017</b>

[illegible]

**Účel a naplnění standardu**

U každého pacienta je ihned po přijetí provedeno komplexní lékařské a ošetrovatelské vyšetření, na jejichž základě jsou stanoveny potřeby lékařské a ošetrovatelské péče, včetně péče rehabilitační a psychosociální.

Součástí vstupního vyšetření u hospitalizovaných pacientů je plánování jejich propuštění, a to z důvodu zajištění kontinuity péče, případně zajištění další ambulantní nebo podpůrné péče. Vždy se propuštění plánuje u nesoběstačných pacientů (zcela závislých na pomoci druhých), s diagnózou, která stanovuje zvýšený dohled pacienta (následná léčba a péče).

Pokud pacient nevyžaduje soustavnou nemocniční péči, lékař na základě posouzení jeho zdravotního stavu naplánuje propuštění, případně zhodnotí potřebu další lékařské péče v jiném zdravotnickém zařízení, nebo doporučí sledování u ambulantního specialisty. Pacient je o propuštění informován lékařem. Společně se sestrou pak informuje o dalším léčebném postupu a léčebném režimu v domácím prostředí, o užívání léků nebo používání kompenzačních pomůcek. Při propuštění pacient obdrží vždy propouštěcí zprávu (definitivní nebo předběžnou, v případě nutnosti také ošetrovatelskou), jejíž náležitosti jsou uvedeny, viz akred. standard 2. Dostupnost a kontinuita péče - Propouštěcí zpráva.

V případě podpůrné péče je kontaktován zdravotně-sociální pracovník, který má zmapovanou spádovou oblast týkající se podpůrné péče, eviduje léčebny dlouhodobě nemocných, sociálně zdravotní lůžka, ošetrovatelská lůžka, hospice, domovy pro seniory, agentury pečovatelské služby, azylové domy a další.

Podpůrná péče je poskytnuta pacientům, kteří jsou, vzhledem ke svému onemocnění nebo k jeho následkům, v nepříznivé sociální situaci a tuto situaci nejsou schopni sami nebo s pomocí rodiny, příp. blízkých, řešit.

Zdravotně-sociální pracovník zjišťuje formou rozhovoru s pacientem nebo jeho blízkými:

- osobní anamnézu,
- sociální anamnézu,
- rodinnou anamnézu,
- ekonomické potřeby.

Na základě těchto zjištění:

- vyhodnocuje pacientovu sociální situaci,
- navrhuje řešení vedoucí ke zlepšení situace pacienta po ukončení hospitalizace,
- kontaktuje zařízení a agentury v místě bydliště pacienta, příp. blízkém okolí,
- vede zdravotně-sociální záznam a vyhotovuje stručný ambulantní záznam, který je vložen do zdravotnické dokumentace pacienta.

Záznam o zajištění této péče učiní lékař do propouštěcí zprávy.

Potřebuje-li pacient další zdravotní péči, je povinností zdravotnických pracovníků nemocnice tuto péči zajistit.

Nemocnice eviduje seznam ambulantních i lůžkových zdravotnických zařízení ve své spádové oblasti, se spektrem jejich činností, druhů a formami zdravotní péče, kterou tato zařízení poskytují. Spolupracuje s ambulantními zdravotnickými zařízeními, s lékaři primární péče, agenturami domácí péče, s cílem zajistit svým pacientům včas a správně další péči viz akred. standard 2. Dostupnost a kontinuita péče - Spolupráce se zástupci ambulantní péče a agenturami domácí péče.

Seznam zdravotnických zařízení a seznam zařízení podpůrné péče jsou jednou ročně aktualizovány. Seznamy obsahují název zařízení, adresu, telefonní číslo, případně webové stránky. Seznamy jsou k dispozici u zdravotně-sociálního pracovníka, také v elektronické podobě na intranetu.

### **PROPUSTKY**

Ošetřující lékař může na základě zdravotního stavu pacienta a jeho žádosti povolit přerušení hospitalizace formou propustky. Tato může být povolena na maximálně 12 hodin. Pacient je poučen o dodržování režimových opatření, je vybaven léky a dokumentací obsahující informace o jeho dg., důvodu hospitalizace a medikaci pro případ zhoršení zdravotního stavu a potřeby další péče, telefonický kontakt na pracoviště. V případě propuštění pacienta na propustku, se vyplíše formulář (viz příloha), ve kterém pacient stvrdí svým podpisem, že byl poučen o režimových opatřeních a léčbě, v opačném případě se sepíše negativní revers. Na formuláři musí být uvedeno datum a časový údaj opuštění nemocnice a při návratu se rovněž zaznamená časový údaj. Po návratu se do formuláře zaznamená případná změna zdravotního stavu. Formulář je součástí zdravotnické dokumentace pacienta.

### **PŘEKLAD PACIENTA**

Nemocný je překládán do jiného zdravotnického zařízení:

- z důvodu zajištění specializované péče nebo vyšetření, které nelze zajistit v našem zdravotnickém zařízení,
- z důvodu zajištění následné péče a jiných sociálních důvodů,
- na žádost pacienta.

Smyslem překlady pacientů je zajistit jim diagnostické či léčebné výkony, které jsou pro pacienta vhodné nebo nutné, a které nejsme schopni v nemocnici poskytnout. Překlad je možné realizovat jen v případě, kdy jsou splněna kritéria překlady.

#### **Kritéria pro možnou realizaci překlady:**

- zdravotnické zařízení, do kterého je překlad realizován, poskytuje péči, kterou pacient potřebuje,
- překlad musí být předem domluven (se záznamem ve zdravotnické dokumentaci),
- pacient musí být při vědomí, mít stabilní vitální funkce, v opačném případě je překlad zajištěn prostřednictvím Rychlé lékařské pomoci (sanitní vozy jsou vybaveny pomůckami a přístroji pro kardiopulmonální resuscitaci (KPR)).

Pokud kritéria překlady nebudou splněna, není možné překlad realizovat, a to z důvodu vyššího rizika pro pacienta. V nemocnici je pacient s menším rizikem poškození zdraví, než během realizace překlady. V takovém případě je povinností nadále pacienta ošetřovat a léčit, a pracovat na splnění kritérií překlady.

#### Frekvenčně nejčastější typy překlady v KHN:

- Pacienti s cévní mozkovou příhodou, přijatí na primární iktovou jednotku, jsou v indikovaných případech konzultováni prostřednictvím PACSu s Komplexním cerebrovaskulárním centrem ve Fakultní nemocnici Ostrava a jsou překládáni k intervenčním výkonům, popřípadě selektivní trombolýze,
- pacienti s akutní srdeční nedostatečností jsou konzultováni s Kardiologickým centrem Nemocnice Podlesí, překládání k provedení koronarografie a popřípadě intervenčnímu výkonu.

Překlad pacienta do jiného ZZ je realizován společnostmi – Sanitkou.cz, RZP (rychlá zdravotnická pomoc) RLP (rychlá lékařská pomoc) a LZS (letecká záchranná služba). Provozovatelem RZP, RLP a Lzp je Moravskoslezský kraj. Vozidla RZP a RLP jsou plně vybaveny pomůckami a léčivý pro zajištění KPR. O druhu přepravy rozhoduje lékař, který překlad indikoval, na základě zdravotního stavu pacienta. Při nestabilitě vitálních funkcí pacienta není možné převoz realizovat Sanitkou.cz. **Při selhávání vitálních funkcí nebo při poruše vědomí je nutné převoz realizovat RLP nebo Lzp.**

Do příjezdu osádky, která realizuje překlad, je pacient plně v péči Karvinské hornické nemocnice. Po příjezdu je pacient předán posádce, spolu se zdravotnickou dokumentací – propouštěcí zprávou. Zcela jednoznačně musí z překladové dokumentace vyplývat datum a čas předání pacienta, včetně identifikace osob předávajících a přebírajících pacienta. Při překladu prostřednictvím Sanitkou.cz a RZP předává pacienta osádce vozu sestra, při překladu RLP a Lzp předává pacienta lékař. Od okamžiku předání přebírá odpovědnost za pacienta posádka, která realizuje transport.

**Dokumentace při překladu pacienta obsahuje:**

- překladovou-propouštěcí lékařskou zprávu,
- překladovou-propouštěcí ošetřovatelskou zprávu.

Rozsah i forma propouštěcí či překladové zprávy (lékařské i ošetřovatelské) je jasně definována viz akreditační standard 2. Dostupnost a kontinuita péče - Propouštěcí zpráva.

**Pozornost musí být věnována pečlivému sepsání seznamu osobních věcí, dokladů a cenností.**

Při překladu pacienta do jiného zdravotnického zařízení s kvalitativní či kvantitativní poruchou vědomí jsou osobní věci a cennosti pacienta předány posádce RLP, RZP nebo převozního sanitního vozu proti podpisu. Pokud posádka odmítne převzít cennosti pacienta, vypíše se tiskopis „Evidence cenností uschovaných v pokladně KHN a.s. při překladu pacienta do jiného zdravotnického zařízení“. Tiskopis je vložen 1x do překladové zprávy pacienta, 1x do dokumentace pacienta, 1x spolu s věcmi do pokladny KHN.

Při překladu na jiné oddělení, nebo do jiného zdravotnického zařízení se sepíší veškeré věci, cennosti a doklady pacienta. Soupis je podepsán sestrou společně s jedním svědkem a dále pacientem. V případě, že má pacient své věci u sebe, stvrdí podpisem v ošetřovatelské překladové zprávě, že si za ně ručí sám.

V případě úmrtí pacienta provede sestra společně s jedním svědkem soupis peněžní hotovosti do Evidence osobních potřeb a cenností. Peníze a cennosti předá k úschově pracovníci pokladny. Ve dnech volna jsou tyto peníze a cennosti ponechány v trezoru na oddělení a následující pracovní den předány do úschovy (tresoru) pracovníci pokladny, která neprodleně písemně informuje dědickou agendu Okresního soudu v Karviné. Po ukončení dědického řízení jsou věci vydány notářem určenému dědici.

**Řádně vypsany tiskopis „Příkaz ke zdravotnímu transportu“. Vypisuje se 2x.**

Typ transportu indikuje vždy lékař s ohledem na pacientovy potřeby a jeho bezpečí. Indikaci zapíše do zdravotnické dokumentace pacienta. Transport zajišťuje překládající/propouštějící zdravotnický pracovník, který vypíše tiskopis Příkaz ke zdrav. transportu (včetně upozornění na případné riziko infekce). Pacient nebo jeho blízcí jsou o transportu informováni, poučeni.

Nemocnice neprovozuje dopravní zdravotnickou službu, proto je přeprava zajišťována sanitními vozidly externích společností, a to na základě předchozího telefonického objednání. Vozidla těchto společností musí splňovat příslušné normy vztahující se k jejich provozu, stavu a údržbě. Současně tito provozovatelé nesou odpovědnost za vybavení a léky k zajištění potřeb převáženého pacienta.

Nemocnice sleduje kvalitu a bezpečnost převážených pacientů, zjištěné nedostatky či problémy jsou personálem podávány formou hlášení nežádoucí události, které posléze řeší vedení nemocnice s příslušnou dopravní zdravotnickou službou.

Vyskytnou-li se zvláštní podmínky při překladu pacienta, jsou vždy zaznamenány v jeho dokumentaci (např. pacient s MRSA, infekční pacient, neklidný pacient, vyžadující doprovod policie ...apod.)

Překlady v rámci KHN a.s. viz akreditační standard 1. Bezpečnostní cíle - Efektivní komunikace.